

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 31 päivänä toukokuuta 2012,

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian ja Perun välisen kauppasopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta**

(2012/735/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan, 100 artiklan 2 kohdan ja 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 19 päivänä tammikuuta 2009 komission neuvottelemaan Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta monenvälisen kauppasopimuksen niiden Andien yhteisön jäsenmaiden kanssa, jotka olivat yhtä mieltä pyrkimyksestä saada aikaan kunnianhimoinen, kattava ja tasapainoinen kauppasopimus.
- (2) Neuvottelut on saatu päätökseen, ja Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian ja Perun välinen kauppasopimus, jäljempänä 'sopimus', parafoitiin 23 päivänä maaliskuuta 2011.
- (3) Sopimuksen 330 artiklan 3 kohdassa määrätään sen väliaikaisesta soveltamisesta.
- (4) Sopimus olisi allekirjoitettava unionin puolesta, ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti, kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen.
- (5) Sopimuksella ei ole vaikutusta jäsenvaltioiden sijoittajien oikeuksiin hyötyä edullisemmasta kohtelusta, josta määrätään sellaisessa sijoituksiin liittyvässä sopimuksessa, jonka osapuolia jäsenvaltio ja Andien yhteisöön kuuluva allekirjoittamaa ovat.
- (6) Tässä päätöksessä säädetty väliaikainen soveltaminen ei vaikuta perussopimusten mukaiseen unionin ja sen jäsenvaltioiden väliseen toimivallan jakoon.

(7) Perussopimuksen 218 artiklan 7 kohdan mukaisesti on aiheellista, että neuvosto valtuuttaa komission hyväksymään kauppakomiteassa hyväksyttävät maantieteellisiä merkintöjä koskevat sopimuksen tietyt rajoitetut muutokset, sellaisina kuin teollis- ja tekijänoikeuksien alakomitea on niitä ehdottanut sopimuksen 209 artiklan 2 kohdan nojalla.

(8) On aiheellista vahvistaa asiaankuuluvat menettelyt, joilla suojataan tämän sopimuksen mukaisesti suojattavat maantieteelliset merkinnät.

(9) Tätä sopimusta ei olisi tulkittava siten, että sillä myönnetään oikeuksia tai asetetaan velvoitteita, joihin voidaan suoraan vedota unionin tai jäsenvaltioiden tuomioistuimissa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Annetaan valtuutus allekirjoittaa Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian ja Perun välinen kauppasopimus unionin puolesta sillä varauksella, että mainitun sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta.

*3 artikla*

1. Unioni soveltaa sopimusta väliaikaisesti sopimuksen 330 artiklan 3 kohdan mukaisesti kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen, lukuun ottamatta kuitenkin sen 2 artiklaa, 202 artiklan 1 kohtaa sekä 291 ja 292 artiklaa.

2. Sopimuksen väliaikaisen soveltamisen alkamispäivän määrittämiseksi neuvosto vahvistaa päivämäärän, johon mennessä sen 330 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu ilmoitus lähetetään Kolumbialle ja Perulle. Ilmoituksessa on oltava viittaukset määräyksiin, joita ei voida soveltaa väliaikaisesti.

3. Neuvoston pääsihteeristö julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* päivän, josta alkaen sopimusta sovelletaan väliaikaisesti.

#### 4 artikla

Sopimuksen 209 artiklan 2 kohtaa sovellettaessa komissio hyväksyy unionin puolesta kauppakomiteassa hyväksyttävät maantieteellisiä merkintöjä koskevat sopimuksen muutokset, sellaisina kuin teollis- ja tekijänoikeuksien alakomitea on niitä ehdottanut. Jos asianomaiset osapuolet eivät maantieteellistä merkintää koskevien vastaväitteiden esittämisen jälkeen pääse keskenään sopimukseen, komissio vahvistaa asiaa koskevan kantansa maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> 15 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

#### 5 artikla

1. Sopimuksen liitteen XIII (Maantieteellisten merkintöjen luettelot) lisäyksen 1 mukaisesti suojattua nimeä saavat käyttää kaikki sitä vastaavan eritelmän mukaisia maataloustuotteita, elintarvikkeita, viinejä, maustettuja viinejä tai väkeviä alkoholi-juomia kaupan pitävät toimijat.

2. Unionin jäsenvaltiot ja toimielimet toteuttavat sopimuksen 210 artiklassa määrätyn suojan, myös asianomaisen osapuolen pyynnöstä.

#### 6 artikla

Sopimuksen sisältämän, käsitteen 'alkuperätuotteet' määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan liitteen II lisäyksen 2A ja lisäyksen 5 sekä tullien poistamista koskevan liitteen I lisäyksen 1 sääntöjen soveltamisen edellyttämien täytäntöönpanosääntöjen hyväksymisessä sovellettava säännös on yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 <sup>(2)</sup> 247 a artikla.

#### 7 artikla

Sopimusta ei ole tulkittava siten, että sillä myönnettäisiin oikeuksia tai asetettaisiin velvoitteita, joihin voidaan suoraan vedota unionin tai jäsenvaltioiden tuomioistuimissa.

#### 8 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 31 päivänä toukokuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

P. OLSEN DYHR

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.